



Application for a Visitor visa – Tourist stream

בקשה לויזת מבקר – ענף תיור

תוקף הויזת

בדרך כלל, הויזת מאפשרת שהייה של 3 או 6 חודשים באוסטרליה, למרות שניתן לקבל אישור שהייה של עד 12 חודשים. עם זאת, תקופת הויזת נקבעת לכל מקרה לגופו ועשויה להיות קצרה מהתקופה המבוקשת. אישור שהייה מעבר ל- 12 חודשים מוענק רק כאשר קיימות נסיבות חריגות. ייתכן שוויזת תוענק לכניסה בודדת או למספר כניסות במסגרת זמן מוגדרת. באופן כללי, ויזה זו מאפשרת כניסה לאוסטרליה במהלך 12 החודשים מתאריך הענקתה.

תנאים לקבלת ויזת מבקר לאוסטרליה

על המבקרים באוסטרליה להיות נכונים ומסוגלים לציית לכל התנאים הרשומים להלן בעת שהותם באוסטרליה. אם אינך נכון או מסוגל לציית לתנאים אלה, אל תגיש בקשה לויזת. אם לא תציית לתנאים אלה, הויזת שלך עלולה להתבטל, או שאתה עלול לקבל עונשים אחרים. אם יש לך שאלות או תהיות בנוגע לתנאים אלה, עליך לפנות למשרד הויזות האוסטרלי או משרד של המחלקה לקבלת מידע נוסף.

אם קיבלת ויזה, בדוק היטב את הפרטים והתנאים המופיעים במכתב המודיע לך על הענקת הויזת.

אם יש לך שאלות לגבי הדרישות או ההגבלות, עליך לפנות למשרד שאישור את הויזת. אל תניח שתוכל לבצע שינויים כלשהם בסטטוס ההגירה שלך כאשר תהיה באוסטרליה.

תנאי הויזת

התנאים הבאים יחולו על הויזת:

תנאי ויזה 8101

אסור לך לעבוד בעת שהותך באוסטרליה.

תנאי ויזה 8201

אסור לך ללמוד תקופה שעולה על שלושה חודשים בעת שהותך באוסטרליה.

התנאים הבאים עשויים לחול על הויזת:

תנאי ויזה 8503

ללא הארכת שהות.

לאחר הערכת בקשתך, פקיד ויזות עשוי להחליט להחיל את תנאי 8503 על הויזת שלך. תנאי 8503 (או, ללא הארכת שהות), פירושו שבעל הויזת שעליה חלה ההגבלה הזו, לאחר כניסתו לאוסטרליה, לא יהיה זכאי לאף ויזה אחרת, בתקופת שהותו באוסטרליה.

השלכת תנאי ויזה זה היא שלא יהיה באפשרותך להגיש בקשה להישאר באוסטרליה מעבר לתקופת שהייה המורשית של הויזת. חשוב במיוחד שאם בכוונתך להגיע לאוסטרליה כדי להשתתף באירוע מסוים, תארגן את נסיעתך כך שתוכל להשתתף באירוע במסגרת השהות המורשית שלך, כיוון שלא יהיה באפשרותך להאריך את שהותך באוסטרליה.

אם תנאי 8503 יוחל על הויזת שלך, הדבר יצוין במכתב המודיע לך על הענקת הויזת, במילים NO FURTHER STAY - 8503.

אודות טופס זה

חשוב - אנא קרא מידע זה בקפידה לפני מילוי הבקשה. לאחר מילוי הבקשה, אנו ממליצים מאוד לשמור העתק לרשומותיך.

יש לענות על כל השאלות הרלוונטיות בטופס זה ולצרף כל מידע שמתבקש. ה- Department of Immigration and Border Protection (המחלקה להגירה ומשטרת הגבולות - המחלקה) עשויה להחליט לגבי בקשתך בהתבסס על המידע שניתן בה.

כל הטפסים זמינים באתר האינטרנט של המחלקה בכתובת

www.immi.gov.au/allforms/

למי מיועד טופס זה?

השתמש בטופס זה כדי לבקש ויזת מבקר - ענף תיור על מנת לבקר או לשהות באוסטרליה למטרת תיור או פעילויות נופש אחרות (חופשה, טיולים, סיבות חברתיות או בילוי או כדי לבקר קרובי משפחה או חברים).

אם בכוונתך:

- לבקר באוסטרליה על מנת לבקר קרובי משפחה, ויש לך קרוב משפחה שזכאי ומוכן לתת לך חסות, עליך למלא את טופס *1418 Application for a Visitor visa - Sponsored Family stream* (בקשה לויזת מבקר - ענף קרוב משפחה תחת חסות);
- לבקר באוסטרליה לטיפול רפואי, עליך להשתמש בטופס *48ME Application for a Medical Treatment visa* (בקשה לויזת טיפול רפואי);
- לבקר באוסטרליה לביקור עסקי קצר, עליך להשתמש בטופס *1415 Application for a Visitor visa - Business Visitor stream* (בקשה לויזת מבקר - ענף מבקר עסקי);
- ללמוד באוסטרליה במשך יותר משלושה חודשים, עליך להגיש בקשה לויזת סטודנט. לקבלת מידע אודות הגשת בקשה לויזת סטודנט, כולל טופס הבקשה המתאים, פנה למשרד הויזות האוסטרלי או משרד של המחלקה הקרוב.

על כל מבקש ויזה, כולל ילדים בחסות, להגיש טופס משלו. יש להשיב על כל השאלות בכל הסעיפים. תשובה חלקית ולא מדויקת על שאלה כלשהי עלולה לגרום לדחיית הבקשה, או לביטול הויזת במועד מאוחר יותר.

שלמות הבקשה

המחלקה מחויבת לשמור על שלמות תוכניות הויזת והאזרחות. בנוגע להגשת בקשה זו, אם אתה או בן משפחה:

- מספקים, או סיפקתם בבקשה קודמת, מסמכים שנועדו להונות או מידע שקרי או מטעה (ביודעין או שלא); ו/או
- אינכם יכולים, או לא יכולתם בבקשה קודמת, לאמת את הזהות שלך או שלהם;

ייתכן שבקשה זו לויזת תידחה, ואתה וכל בן משפחה שלך לא תוכלו לקבל ויזה לתקופות המפורטות, כפי שנקבע בחוקי ההגירה.

אם לאחר הענקת ויזה יתגלה שנמסרו מסמכים שנועדו להונות או מידע מטעה, הדבר עלול להוביל לביטול הויזת.

תנאי ויזה 8531

אסור לך להישאר באוסטרליה לאחר פקיעת תוקף הוויזה.

תנאי ויזה 8558

אסור לך לשהות באוסטרליה יותר מ- 12 חודשים בפרק זמן של 18 חודשים.

דמי הגשת בקשה לוויזה

עייני בחלק L - פרטי תשלום בטופס זה, כדי לחשב את החיוב המתאים ולשלם.

לרשימה מלאה ועדכנית של עמלות וחייבים, עייני באתר

www.immi.gov.au/fees-charges

עמלות וחייבים עשויים להשתנות בכל עת ועקב כך עלות הבקשה לוויזה עשויה לעלות.

באופן כללי, החייבים לבקשה לוויזה נבדקים ב- 1 ביולי בכל שנה, ושערי החליפין המשמשים לחישוב הסכום לתשלום במטבע זר מעודכנים ב- 1 בינואר ו- 1 ביולי בכל שנה.

אם לא תשלם את הסכום המלא של החיוב לבקשה לוויזה, הבקשה שלך לוויזה לא תהיה תקפה.

בדרך כלל אין החזר של חייבים, גם אם הבקשה מוחזרת או מסורבת.

שיטות תשלום

יש לצרף לבקשה תשלום או הוכחת תשלום.

לפני בחירת שיטת התשלום, עייני במידע על דרכים להגשת בקשה כדי לברר כיצד והיכן יש להגיש את הבקשה.

הערה: המחאות אישיות והמחאות נוסעים אינן מתקבלות.

באוסטרליה

על מנת לשלם, בצע את התשלום באמצעות כרטיס אשראי,

כרטיס חיוב, המחאה בנקאית או הוראת תשלום לפקודת

Department of Immigration and Border Protection

(המחלקה להגירה ומשטרת הגבולות). השיטות המועדפות לתשלום הן

באמצעות כרטיס חיוב וכרטיס אשראי.

מחוץ לאוסטרליה

לפני ביצוע תשלום מחוץ לאוסטרליה, בדוק במשרד הוויזות האוסטרלי

שבו כוונתך להגיש את בקשתך בנוגע לשיטות התשלום והמטבעות

שבאפשרותם לקבל ואת שם המוטב שיש לרשום.

מידע לגבי מקום הגשת בקשה מחוץ לאוסטרליה זמין גם באתר המחלקה

בכתובת www.immi.gov.au/contacts/overseas/

דרכים להגשת בקשה

אתה, או הנציג שלך, יכול להגיש את הבקשה, דמי הגשת הבקשה לוויזה והמסמכים הנלווים באחת מ- 3 דרכים:

• בצורה אלקטרונית, דרך האינטרנט, אם אתה זכאי.

כדי לבדוק את זכאותך, בקר באתר המחלקה בכתובת

www.immi.gov.au/visas/visitor-visa/600

• באופן אישי או בדואר במשרד הוויזות האוסטרלי הקרוב או במשרד של

המחלקה. אם כוונתך להגיש באופן אישי, ייתכן שתצטרך לקבוע פגישה.

כדי לבדוק אם יש צורך לקבוע פגישה, בקר באתר המחלקה בכתובת

www.immi.gov.au/contacts/offices.htm או

• דרך שותף מתן שירותים (SDP - Service Delivery Partner).

באמצעות מסוימות, שותפי מתן שירותים מספקים שירותים להגשת

בקשה לוויזה מטעם המחלקה. לקבלת מידע מפורט יותר וכדי

לבדוק אם שותף מתן שירותים זמין בארצך, בקר בדף האינטרנט

Contact Us (פנה אלינו) באתר האינטרנט של המחלקה בכתובת

www.immi.gov.au/contacts/overseas/

אתה רשאי לקבל עזרה מאדם אחר במילוי טופס זה, אולם עליך לחתום עליו

בעצמך. אם קיבלת עזרה במילוי טופס הבקשה, עליך לחתום על ההצהרה/ות

רק אם המידע אמיתי ונכון.

מסמכים נלווים ומידע נוסף

חלק M - רשימת ביקורת לפרטי הבקשה בעמוד 17 כולל מידע

על מסמכים נלווים. אם אתה מגיש את הבקשה מעבר לים, עליך

לבדוק גם באתר האינטרנט של משרד הוויזות האוסטרלי הקרוב

www.immi.gov.au/contacts/overseas/

חסות על-ידי קרוב משפחה זכאי

ייתכן שהמחלקה תבקש תמיכה של נותן חסות זכאי בבקשה שלך ותשלום

ערבות, כחלק מתהליך ההערכה.

הארכת השהייה שלך באוסטרליה

אם אתה מגיש בקשה לוויזה חדשה או הארכה לוויזה בעת שהותך

באוסטרליה, עליך להגיש את הבקשה לוויזה חדשה לפני פקיעת תוקף

הוויזה הנוכחית. הזמן הטוב ביותר להגיש בקשה לוויזת מבקר חדשה הוא

כ- 2 שבועות לפני פקיעת תוקף הוויזה הנוכחית. זכור שהענקת ויזה חדשה

תבטל כל ויזה שמוחזקת באותו זמן ושל הרשאות המצורפות לאותה ויזה.

לדוגמה, אם יש לך הרשאות לעבוד או ללמוד, הרשאות אלו יבוטלו בעת

הענקת ויזת מבקר.

דרישות בריאות

על כל מבקשי הוויזה לעמוד בדרישות הבריאות של אוסטרליה. ייתכן

שתתבקש לעבור צילום רנטגן של החזה ובדיקה רפואית, על מנת לעמוד

בקריטריונים לוויזה מסוג 600.

אנא מלא אחר כל הוראה שניתנת על-ידי פקיד הוויזות בנוגע לבדיקות

רפואיות או לצילומי רנטגן שעשויים להידרש.

מידע נוסף בנוגע לדרישות הבריאותיות לכניסה לאוסטרליה זמין

באתר המחלקה בכתובת www.immi.gov.au/allforms/health-requirements/health-exam.htm

דרישות ביטוח בריאות

טיפול רפואי באוסטרליה יכול להיות יקר מאוד. מומלץ לדאוג לביטוח רפואי

לתקופת השהייה שלך באוסטרליה. לא תהיה מכוסה על-ידי תכנית הבריאות

הלאומית של אוסטרליה, אלא אם כן אתה מכוסה בהסכם בריאות הדדי.

אם אתה מבקש ויזת מבקר לשהייה ארוכה – ענף תיור או אם גילך 75 שנה

או יותר

ייתכן שתתבקש לצרף לבקשתך הוכחה שיש ברשותך ביטוח בריאות המכסה

את שהייתך באוסטרליה. מידע נוסף אודות ביטוח בריאות זמין באתר

האינטרנט של המחלקה בכתובת www.immi.gov.au/visitors/

חיסונים

אם בכוונתך לרשום את ילדך לבית ספר או מעון (מעון יום או גן ילדים) אוסטרלי במהלך הביקור באוסטרליה, מומלץ מאוד שפנקס חיסונים של הילד יהיה בידך. ייתכן שתבקש להציג פנקס חיסונים בעת הרישום. מומלץ לעשות חיסונים נגד פוליו, טטנוס, חצבת, חזרת, אדמת, דיפתריה, שעלת, המופילוס B ודלקת כבד נגיפית מסוג B. הערה: בנוסף, מומלץ לנשים בגיל הפוריות לקבל חיסון נגד אדמת.

פרטי דרכון

רוב המגוישים בקשה לוויזה נדרשים להחזיק בדרכון תקף, כדי שיוכלו לקבל ויזה. מומלץ מאוד שתוקף הדרכון יהיה 6 חודשים לפחות. אם תחליף את הדרכון לאחר קבלת ויזה, עליך להודיע למשרד הוויזות האוסטרלי הקרוב או למשרד של המחלקה.

אם לא תספק לנו את הפרטים של דרכון חדש או נוסף המשמש אותך לנסיעה לאוסטרליה, ייתכנו עיכובים משמעותיים בשדה התעופה וייתכן שלא תורשה לעלות למטוס.

כתובת מגורים

עליך לספק את הכתובת שבה בכוונתך לגור בזמן הטיפול בבקשתך. אם לא תציין את כתובת המגורים שלך בטופס הבקשה, בבקשתך תבוטל. כתובת תא דואר לא תתקבל ככתובת מגורים.

שינוי כתובת

אם תשנה את כתובת המגורים שלך לפרק זמן ארוך מ- 14 יום בזמן עיבוד הבקשה שלך, עליך לעדכן את המחלקה על כתובתך החדשה ומשך שהייתך שם. המחלקה תשלח הודעות לגבי הבקשה שלך לכתובת האחרונה שסיפקת לתכתובת.

נתוני Modified Non-Return Rate

ה- Modified Non-Return Rate (שיעור אי-חזרה מותאם - MNRR) זהו חישוב של מספר האנשים שהגיעו עם ויזת מבקר, אך לא עזבו לפני פקיעת הוויזה שלהם, פרט לכאלה שהוענקה להם ויזת בעל מקצוע, מבקר או סטודנט באוסטרליה.

ה- MNRR מהווה מדד לעמידה בתנאי ויזת מבקר ועשוי להיות שיקול עבור מקבלי החלטות על מנת לקבוע את רמת הקפדנות שיש להחיל על הבקשה. אם אתה מגיע מארץ עם MNRR גבוה, כדאי לך לספק תיעוד נוסף כמצוין בעמוד 18, התומך בבקשה שלך.

נתוני MNRR ניתן למצוא באתר

www.immi.gov.au/media/statistics/visitor.htm

סיוע בהגירה

אדם מעניק לך סיוע בהגירה אם הוא משתמש, או טוען שמשמש, בידע או בניסיון שלו בהליכי הגירה כדי לסייע לך בהגשת ויזה, בקשה להתערבות מיניסטריואלית, בקשה לערעור על ביטול, מתן חסות או מינוי.

באוסטרליה, אדם יכול להגיש סיוע בהגירה כחוק רק אם הוא סוכן הגירה רשום או פטור מרישום. רק סוכני הגירה רשומים יכולים לקבל תשלום או תמורה עבור מתן סיוע בהגירה.

אם אדם לא רשום באוסטרליה, שאינו פטור מרישום, מעניק לך סיוע בהגירה, הוא מבצע עבירה פלילית ועשויים להינקט נגדו הליכים משפטיים.

נותני חסות למגוישים בקשה לוויזות מבקר – ענף קרוב משפחה תחת חסות פטורים מהדרישות להירשם כסוכן הגירה על מנת לסייע לבקשה בנוגע לוויזות מבקר – ענף קרוב משפחה תחת חסות.

סוכני הגירה באוסטרליה

על סוכני הגירה באוסטרליה להיות רשומים ב- Office of the Migration Agents Registration Authority (משרד הרשות לרישום סוכני הגירה - MARA), אלא אם כן הם פטורים מרישום.

סוכני הגירה מחוץ לאוסטרליה

סוכני הגירה הפועלים מחוץ לאוסטרליה אינם חייבים ברישום. המחלקה עשויה לתת לסוכנים מסוימים בחו"ל מספר זיהוי. מספר זה אינו אומר שהם רשומים.

הערה: מספר סוכני הגירה אוסטרלים רשומים פועלים בחו"ל.

פרטי סוכן הגירה

סוכן הגירה הוא אדם שבאפשרותו:

- ליעץ לגבי הוויזה המתאימה לך ביותר;
- לפרט את המסמכים שעליך להגיש עם הבקשה;
- לסייע לך למלא את טופס הבקשה ולהגיש אותו; וכן
- לקיים תקשורת עם המחלקה מטעמך.

אם תמנה סוכן הגירה, המחלקה תצא מנקודת הנחה שסוכן ההגירה שלך יהיה הנמען מיופה הכוח שלך, אלא אם כן תציין אחרת.

המחלקה תדון עם סוכן ההגירה שלך בנוגע לבקשתך ותבקש ממנו מידע נוסף כאשר ידרש.

אינך נדרש להיעזר בסוכן הגירה. עם זאת, אם בכוונתך להסתייע בסוכן הגירה, המחלקה ממליצה להסתייע בסוכן הגירה רשום. סוכנים רשומים כפופים לקוד ההתנהגות של סוכני הגירה, אשר דורש מהם לפעול בצורה מקצועית לטובת לקוחותיהם כדין.

מידע על סוכני הגירה, כולל רשימה של סוכני הגירה רשומים, זמין באתר האינטרנט של ה- Office of the MARA בכתובת www.mara.gov.au

נוסף על כך, באפשרותך לקבל מידע נוסף אודות סוכני הגירה באתר האינטרנט של המחלקה בכתובת www.immi.gov.au

- האנשים הבאים אינם צריכים להיות סוכן הגירה רשום על מנת לספק סיוע בהגירה, אך אסור להם לגבות תשלום עבור שירותיהם:
- קרוב משפחה (בן/בת זוג, שותף/שחיה/איתך, ילד, הורה, אח או אחות);
 - חבר פרלמנט או עובד שלו;
 - פקיד ציבור שתפקידו כולל מתן סיוע בהגירה (לדוגמה, סיוע משפטי);
 - חבר סגל דיפלומטי, קונסוליה או ארגון בינלאומי.

מינוי סוכן הגירה/אדם פטור

כדי למנות סוכן הגירה/אדם פטור, עליך למלא את חלק K - *Options for receiving written communications*, (אפשרויות לקבלת תכתובת).

סוכן ההגירה/האדם הפטור צריך למלא את טופס *956 Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance* (יעוץ מסוכן הגירה/אדם פטור המספק סיוע להגירה).

טופס 956 זמין באתר האינטרנט של המחלקה בכתובת www.immi.gov.au/allforms/

אפשרויות לקבלת תכתובת

אם לא תמנה סוכן הגירה/אדם פטור, ייתכן שעדיין תצטרך לתת אישור בכתב לאדם אחר לקבל תכתובת מטעמך. אדם זה נקרא נמען מיופה כוח.

פרטי נמען מיופה כוח

כל התכתובת בנוגע לבקשתך תישלח לנמען מיופה הכוח שלך, אלא אם כן תציין שברצונך שמידע הנוגע לבריאותך ו/או אופיך יישלח ישירות אליך.

המחלקה תשלח תכתובת לנמען מיופה הכוח האחרון שמינית, היות שבאפשרותך למנות נמען מיופה כוח אחד בלבד בכל עת עבור בקשה מסוימת.

כל מסמך שיישלח לאותו אדם ייחשב כאילו קיבלת אותו לידך.

כדי למנות נמען מיופה כוח, עליך למלא את:

- חלק K- אפשרויות לקבלת תכתובת; וכן
- טופס *956A Appointment or withdrawal of an authorised recipient* (מינוי או ביטול של נמען מיופה כוח).

הערה: סוכני הגירה/אנשים פטורים אינם צריכים למלא את טופס 956A.

טופס 956A זמין באתר האינטרנט של המחלקה בכתובת www.immi.gov.au/allforms/

הסכמה לקבלת הודעות בצורה אלקטרונית

המחלקה עשויה להשתמש במגוון אמצעים ליצירת קשר איתך. עם זאת, ייעשה שימוש באמצעים אלקטרוניים כגון פקס או דואר אלקטרוני רק אם תציין את הסכמתך לקבל הודעות בדרך זו.

לצורך הטיפול בבקשתך, ייתכן שיהיה על המחלקה ליצור עמך קשר בנוגע למידע רגיש, לדוגמה, בריאות, בדיקות משטריות, יכולת פיננסית ויחסים אישיים. תקשורת אלקטרונית, אלא אם היא מוצפנת היטב, אינה בטוחה, ואחרים עלולים לראות אותה ואף לגרום להפרעות.

אם תסכים שהמחלקה תיצור עמך קשר באמצעים אלקטרוניים, הפרטים שתספק ישמשו את המחלקה בלבד למטרה שעבורה סיפקת אותם, אלא אם כן ישנה מחויבות חוקית או צורך להשתמש בהם למטרה אחרת, או שנתת את הסכמתך להשתמש בהם למטרה אחרת. פרטים אלה לא יתווספו לרשימת דיוור כלשהי.

ממשלת אוסטרליה אינה נוטלת על עצמה אחריות כלשהי לאבטחה או לשלמות נתונים כלשהם שישלחו למחלקה באינטרנט או באמצעים אלקטרוניים אחרים.

אם תאשר לאדם אחר לקבל מסמכים בשמך ואותו אדם מעוניין שיפנו אליו בצורה אלקטרונית, חתימתו נדרשת על טופס 956 או 956A כדי לציין את הסכמתו לאופן תקשורת זה.

הערה: תקשורת אלקטרונית היא האמצעי המהיר ביותר שקיים, והמחלקה מעדיפה להשתמש בתקשורת אלקטרונית מכיוון שכך העיבוד מבוצע מהר יותר.

מידע חשוב אודות פרטיות

הפרטים האישיים שלך מוגנים בחוק, כולל חוק *Privacy Act 1988* (חוק הפרטיות). מידע חשוב על האיסוף, השימוש והמסירה (לסוכנויות אחרות וצדדים שלישיים, כולל ישויות בחו"ל) של הפרטים האישיים שלך, כולל מידע רגיש, נמצא בטופס *1442i Privacy notice* (הודעת פרטיות). טופס 1442i זמין באתר האינטרנט של המחלקה בכתובת www.immi.gov.au/allforms/ או במשרדים של המחלקה. עליך להקפיד לקרוא ולהבין את טופס 1442i לפני מילוי טופס זה.

מכיוון שסיווג הוויזה שלך עשוי לחייב נותן חסות, ייתכן שתוצאות בקשתך ייוודעו לאדם/ארגון שהגיש את טופס נותן החסות בנוגע לבקשתך.

<p>www.immi.gov.au</p> <p>טלפון 131 881 במהלך שעות העבודה באוסטרליה, על מנת לדבר עם מרכזן (מידע מוקלט זמין מחוץ לשעות אלה). אם אתה נמצא מחוץ לאוסטרליה, פנה לנציגות אוסטרליה קרובה.</p>	<p>דף הבית</p> <p>קו שאלות כללי</p>
--	---



Application for a Visitor visa – Tourist stream
בקשה לזוויזת מבקר – ענף תיור

PHOTOGRAPH

Please attach a recent passport size photograph of yourself.

תמונה

צרף תמונת דרכון עדכנית שלך.

Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

נא להשתמש בעט ולכתוב באנגלית בצורה ברורה, באותיות רישיות (גדולות).

סמן במקומות המתאימים

1 Indicate if you are applying outside Australia or in Australia:
 ציין אם אתה מבקש מחוץ לאוסטרליה או בתוך אוסטרליה:

Go to Question 2 Outside Australia
 עבור לשאלה 2 מחוץ לאוסטרליה

Go to Question 5 In Australia
 עבור לשאלה 5 באוסטרליה

Applicants in Australia

מגישי בקשה באוסטרליה

DAY MONTH YEAR
 יום חודש שנה

/ /

5 Specify the date you wish to extend your stay to
 ציין את התאריך שאליו ברצונך להאריך את שהייתך

Applicants outside Australia

מגישי בקשה מחוץ לאוסטרליה

2 When do you wish to visit Australia?
 מתי ברצונך לבקר באוסטרליה?

DAY MONTH YEAR
 יום חודש שנה

/ /

from Date
 תאריך מתאריך

/ /

to
 עד תאריך

6 Provide detailed reasons for requesting this further stay
 ספק סיבות מפורטות לבקשת הארכת שהייה זו

3 How long do you wish to stay in Australia?
 כמה זמן ברצונך לשהות באוסטרליה?

Up to 3 months
 עד 3 חודשים

Up to 6 months
 עד 6 חודשים

Up to 12 months
 עד 12 חודשים

Note: The stay period granted may be less than the period requested.
 You should check the terms of any visa granted.

הערה: תקופת השהייה המוענקת עשויה להיות קצרה מהתקופה המבוקשת. יש לבדוק את התנאים של כל ויזה שמוענקת.

4 Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
 האם בכוונתך להיכנס לאוסטרליה ביותר מהזדמנות אחת?

Go to Question 7 No
 עבור לשאלה 7 לא

Give details Yes
 פרטים כן

Go to Question 7
 עבור לשאלה 7

10 Are you or have you been known by any other name?
(including name at birth, previous married names, aliases)

האם אתה מוכר או היית מוכר בשם אחר?
(כולל שם בלידה, שמות מנישואים קודמים, כינויים)

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

11 Do you currently hold an Australian visa?

האם יש ברשותך כרגע ויזה לאוסטרליה?

No
לא

Note: If this visa application is approved, your current visa may cease.
הערה: אם בקשה זו לויזה תאושר, תוקף הויזה הנוכחית עשוי לפוג.

Yes
כן

12 Have you applied for a Parent (subclass 103) visa?

האם הגשת בקשה לויזת הורה (סיווג 103)?

No
לא

DAY MONTH YEAR
יום חודש שנה

Please provide your queue date
ציין את תאריך התור

Yes
כן

13 Do you currently hold, or have you applied for, an APEC Business Travel Card (ABTC)?

האם יש ברשותך כרגע, או הגשת בקשה, ל- APEC Business Travel Card (ABTC)?

No
לא

Note: If this visa application is approved, the Australian visa associated with your ABTC will cease.
הערה: אם בקשה זו לויזה תאושר, הויזה האוסטרלית שמשויכת ל- ABTC תפוג.

Yes
כן

14 Are you a citizen of any other country?

האם אתה אזרח של ארץ אחרת?

No
לא

List countries
רשימת ארצות

Yes
כן

15 Do you have other current passports?

האם יש לך דרכונים תקפים אחרים?

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

Passport number
מספר דרכון

Country of passport
ארץ הדרכון

Part A – Your details

חלק A – הפרטים שלך

7 Give the following details exactly as they appear in your passport
Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.

ספק את הפרטים הבאים בדיוק כפי שהם מופיעים בדרכונך
ודא שהדרכון שלך תקף לתקופת השהייה שעבורה אתה מגיש את הבקשה.

Family name
שם משפחה

Given names
שם פרטי

Sex
מין

Female
נקבה

Male
זכר

Date of birth
תאריך לידה

DAY MONTH YEAR
יום חודש שנה

Passport number
מספר דרכון

Country of passport
ארץ הדרכון

Nationality of passport holder
לאום מחזיק הדרכון

Date of issue
תאריך הנפקה

DAY MONTH YEAR
יום חודש שנה

Date of expiry
תאריך תפוגה

Place of issue/
issuing authority
מקום הנפקה/רשות
מנפיקה

8 Place of birth

מקום הלידה

Town/city
עיר/יישוב

State/province
מדינה/פרובינציה

Country
ארץ

9 Relationship status

מצב קשר אישי

Never married or
been in a de facto
relationship
מעולם לא הייתי נשוי
או בקשר ממשי

Separated
פרוד

Divorced
גרוש

Widowed
אלמן

Married
נשוי

Engaged
מאורס

De facto
חי עם/בתן זוג

20 Your current residential address
Note: A street address is required as a post office box address cannot be accepted.

כתובת המגורים הנוכחית
 הערה: נדרשת כתובת פיזית, לא תתקבל תיבת דואר.

POSTCODE מיקוד
Country ארץ

21 Address for correspondence
 (If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')

כתובת למכתבים
 (אם זהה לכתובת המגורים, רשום 'כנ"ל')

POSTCODE מיקוד
Country ארץ

22 Contact telephone numbers
 מספרי טלפון ליצירת קשר

COUNTRY CODE קידומת ארץ	AREA CODE אזור חיוב	NUMBER מספר	
() ()			Home בית
() ()			Office משרד
			Mobile/cell נייד/סלולרי

23 Do you agree to the department communicating with you by email and/or fax?

This may include receiving notification of the outcome of this application.

Note: We can communicate about this application more quickly using email and/or fax.

האם אתם מסכים שהמחלקה תיצור איתך קשר בדואר אלקטרוני ו/או פקס?

הדבר עשוי לכלול קבלת הודעה על התשובה לבקשה זו.

הערה: נוכל להודיע לגבי הבקשה במהירות רבה יותר באמצעות דואר אלקטרוני ו/או פקס.

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

	Email address כתובת דואר אלקטרוני		
COUNTRY CODE קידומת ארץ	AREA CODE אזור חיוב	NUMBER מספר	
() ()			Fax number מספר פקס

16 Do you hold an identity card or identity number issued to you by your government (eg. National identity card) (if applicable)?

Note: If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.

האם יש לך תעודת זהות או מספר זהויה שהונפק לך על-ידי ממשלתך (לדוגמה, תעודת זהות) (אם יש)?

הערה: אם ברשותך מספרי זהות מרובים, מכיוון שיש לך אזרחות ביותר מארץ אחת, עליך למלא את המספר המזהה שבתעודה מארץ מגוריך.

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

	Family name שם משפחה
	Given names שם פרטי
	Type of document סוג מסמך
	Identity number מספר זהות
	Country of issue ארץ הנפקה

17 In what country are you currently located?
 באיזו ארץ אתה נמצא כרגע?

--

18 What is your legal status in your current location?
 מהו הסטטוס החוקי שלך במיקום הנוכחי שלך?

Citizen
אזרח

Permanent resident
תושב קבע

Visitor
מבקר

Student
סטודנט

Work visa
ויזת עבודה

No legal status
אין סטטוס חוקי

Other
אחר
Give details פרטים

--

19 What is the purpose of your stay in your current location and what is your visa status?
 מהי מטרת שהייתך במיקום הנוכחי שלך ומהו סטטוס הוויזה שלך?

Part B – Family travelling to Australia with you
חלק B – בני משפחה שנוסעים איתך לאוסטרליה

Are you travelling to, or are you currently in, Australia with any family members? **24**

האם אתה נוסע לאוסטרליה, או נמצא בה כרגע, עם בני משפחה?

No
לא

Give details of each family member

Make sure all the applications are lodged at the same time.

ספק פרטים לגבי כל בן משפחה Yes
כן

הקפד להגיש את כל הבקשות באותו זמן.

Name of sponsor (if applicable) שם גותן החסות (אם יש)	Relationship to you סוג הקשר	Full name שם מלא

If insufficient space, give details at Part O

אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק O

Part C – Family NOT travelling to Australia with you
חלק C – בני משפחה שלא נוסעים איתך לאוסטרליה

Do you have a partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling, or has NOT travelled, to Australia with you? **25**

האם יש לך שותף/ה, ילדים או ארוסה/ה שלא ייסעו איתך, או שלא נסעו איתך לאוסטרליה?

No
לא

Give details Yes
פרטים כן

Their address while you are in Australia כתובתם בעת שהותך באוסטרליה	Relationship to you סוג הקשר	Date of birth תאריך לידה			Full name שם מלא
		DAY יום	MONTH חודש	YEAR שנה	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If insufficient space, give details at Part O

אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק O

Part D – Details of your visit to Australia

חלק D – פרטי הביקור באוסטרליה

26 Is it likely you will be travelling from Australia to any other country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia? האם סביר שתיסע מאוסטרליה לארץ אחרת (לדוגמה, ניו-זילנד, סינגפור, פפואה-גינאה החדשה) ותשוב לאוסטרליה?

No
לא

Attach itinerary details
צרף את פרטי המסלול Yes
כן

27 Do you have any relatives in Australia? האם יש לך קרובי משפחה באוסטרליה?

No
לא

Give details
פרטים Yes
כן

Citizen or permanent resident of Australia אזרח או תושב קבע באוסטרליה	Address כתובת	Relationship to you סוג הקשר	Date of birth תאריך לידה			Full name שם מלא
			DAY יום	MONTH חודש	YEAR שנה	
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		

If insufficient space, give details at Part O
אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק O

28 Do you have any friends or contacts in Australia? האם יש לך חברים או מכרים באוסטרליה?

No
לא

Give details
פרטים Yes
כן

Citizen or permanent resident of Australia אזרח או תושב קבע באוסטרליה	Address כתובת	Relationship to you סוג הקשר	Date of birth תאריך לידה			Full name שם מלא
			DAY יום	MONTH חודש	YEAR שנה	
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		
<input type="checkbox"/> Yes כן <input type="checkbox"/> No לא			/	/		

If insufficient space, give details at Part O
אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק O

Part E – Health details

חלק E – פרטי בריאות

31 In the last 5 years, have you visited or lived outside your country of passport for more than 3 consecutive months?
 Do not include time spent in Australia.

ב- 5 השנים האחרונות, האם ביקרת או גרת בארצות שאינן הארץ שהנפיקה את הדרכון, לשהות שנמשכה יותר מ- 3 חודשים ברציפות? אין לכלול זמן שהייה באוסטרליה.

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

Country(s) 1. ארצות

DAY יום	MONTH חודש	YEAR שנה	from מתאריך	Date תאריך
			to עד תאריך	

Country(s) 2. ארצות

DAY יום	MONTH חודש	YEAR שנה	from מתאריך	Date תאריך
			to עד תאריך	

Country(s) 3. ארצות

DAY יום	MONTH חודש	YEAR שנה	from מתאריך	Date תאריך
			to עד תאריך	

If insufficient space, give details at Part 0

אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק 0

32 Do you intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?

האם בכוונתך להתאשפז בבית חולים או במוסד רפואי (כולל מוסד סיעודי) בזמן שהותך באוסטרליה?

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

Why do you want to visit Australia? **29**

Include details of any dates that are of special significance to your visit.

מה מטרת ביקורך באוסטרליה?

רשום פרטים אודות תאריכים בעלי משמעות מיוחדת לביקורך.

If insufficient space, give details at Part 0

אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק 0

Do you intend to do a course of study while in Australia? **30**

האם בכוונתך להשתתף בקורס לימודי באוסטרליה?

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

Name of the course שם הקורס

Name of the institution שם המוסד

How long will the course last? מה משך הקורס?

--

Do you intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

האם בכוונתך לעבוד בתור, או ללמוד להיות, רופא, רופא שיניים, אח סיעודי או פרמדיק במהלך השהות באוסטרליה?

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

Have you:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

האם אתה:

- חלית אי פעם, או חולה כעת, בשחפת?
- היית במגע קרוב עם קרוב משפחה שסבל משחפת פעילה?
- קיבלת אי פעם תוצאות חריגות של צילום רנטגן של החזה?

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

During your proposed visit to Australia, do you expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy
- other?
- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;

במהלך ביקורך באוסטרליה, האם אתה צופה הוצאות רפואיות כלשהן, או טיפול רפואי או מעקב רפואי בשל:

- מחלת כליות, לרבות דיאליזה;
- מחלת נפש;
- הריון;
- מחלות נשימה שדרשו ביקור בבית חולים או טיפול בחמצן;
- אחר?
- מחלת
- סרטן;
- מחלת לב;
- דלקת כבד נגיפית מסוג B או C ו/או מחלת כבד;
- זיהום HIV, לרבות איידס;

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

36 Do you require assistance with mobility or care due to a medical condition?

האם דרוש לך סיוע בניידות ו/או טיפול עקב מצבך הרפואי?

No
לא

Yes
כן
Give details פרטים

37 Have you undertaken a health examination for an Australian visa in the last 12 months?

האם עברת בדיקה רפואית לווזיה אוסטרלית ב- 12 החודשים שעברו?

No
לא

Yes
כן
Give details (including HAP ID if available) פרטים (כולל זיהוי HAP, אם זמין)

Note: If you are applying for a long stay Visitor visa or are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your intended stay in Australia. Please contact your nearest office of the department for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

הערה: אם אתה מבקש ויזה לשהייה ארוכה או שאתה בן 75 או יותר, תתבקש לעבור בדיקה רפואית וייתכן שתתבקש להוכיח שיש לך ביטוח רפואי המכסה את שהותך באוסטרליה. לקבלת מידע נוסף לפני הגשת הבקשה, אנא פנה למשרד המחלקה הקרוב. אם יידרש ייעוץ רפואי נוסף, יהיה עיכוב בקבלת ההחלטה לגבי הווזיה שלך.

חלק F – פרטי אופי

Have you ever: 38

האם אתה אי פעם:

- been involved in any activity, or been convicted of any offence, relating to the illegal movement of people to any country (including Australia)?

Yes קן No לא

- היית מעורב בפעילות כלשהי, או הורשעת בעבירה כלשהי, שקשורה לתנועה בלתי חוקית בארץ כלשהי (לרבות אוסטרליה)?

- served in a military force or state sponsored/private militia, undergone any military/paramilitary training, or been trained in weapons/explosives use (however described)?

Yes קן No לא

- שרתת בכוח צבאי (לרבות צה"ל) או במיליציה פרטית/שממומנת על ידי מדינה, עברת אימונים צבאיים/כמו-צבאיים, או שאומנת להשתמש בנשק/חומרי נפץ (יהיה התיאור אשר יהיה)?

If you answered 'Yes' to any of the above questions, give ALL relevant details below.

אם השבת 'כן' על אחת השאלות לעיל, ספק את כל הפרטים הרלוונטיים להלן.

If insufficient space, give details at Part O
אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק O

- been convicted of a crime or offence in any country (including any conviction which is now removed from official records)?

Yes קן No לא

- הורשעת בפשע או בעבירה בארץ כלשהי (לרבות הרשעה שהוסרה כבר מהרשומים הרשמיים)?

- been charged with any offence that is currently awaiting legal action?

Yes קן No לא

- הוואשמת בעבירה שנמצאת כעת בהליכים משפטיים?

- been acquitted of any criminal offence or other offence on the grounds of mental illness, insanity or unsoundness of mind?

Yes קן No לא

- זוכית מעבירה פלילית או אחרת עקב מחלת נפש, אי-שפיות או אי יציבות נפשית?

- been removed or deported from any country (including Australia)?

Yes קן No לא

- סולקת או גורשת מארץ כלשהי (לרבות אוסטרליה)?

- left any country to avoid being removed or deported?

Yes קן No לא

- עזבת ארץ כלשהי כדי להימנע מסינוק או גירוש?

- been excluded from or asked to leave any country (including Australia)?

Yes קן No לא

- הוחרמת בארץ כלשהי, או שנתבקשת לעזוב אותה (לרבות אוסטרליה)?

- committed, or been involved in the commission of war crimes or crimes against humanity or human rights?

Yes קן No לא

- ביצעת, או היית מעורב, בביצוע פשעי מלחמה או בפשעים נגד האנושות או בהפרת זכויות אדם?

- been involved in any activities that would represent a risk to Australian national security?

Yes קן No לא

- עסקת בפעילויות כלשהן שעלולות להוות סיכון לביטחון הלאומי של אוסטרליה?

- had any outstanding debts to the Australian Government or any public authority in Australia?

Yes קן No לא

- נקלעת לחובות לממשלת אוסטרליה או לכל רשות ציבורית אחרת באוסטרליה?

Explain why you are unemployed and give details of your last employment (if applicable) הסבר מדוע אתה מובטל ומסור פרטים על העבודה האחרונה שלך (אם ישים)

Unemployed מובטל

Table with 10 empty rows for providing details on why unemployed and last employment.

What is your employment status? מה המצב התעסוקתי שלך?

Employed/self-employed עובד/ עצמאי

Give details פרטים

Employer/business name שם מעסיק/עסק

Text box for Employer/business name

Address כתובת

Form with multiple lines for address and a field for POSTCODE/מיקוד

Telephone number מספר טלפון

Form for telephone number with fields for COUNTRY CODE, AREA CODE, and NUMBER

Position you hold משרה

Text box for Position you hold

How long have you been employed by this employer/business?

Text box for duration of employment

כמה זמן אתה מועסק על ידי המעסיק/עסק הזה?

Year of retirement שנת פרישה

Text box for Year of retirement

Retired בגימלאות

Give details פרטים

Student סטודנט

Your current course קורס נוכחי

Form with two lines for Your current course

Name of educational institution שם המוסד החינוכי

Form with two lines for Name of educational institution

How long have you been studying at this institution? כמה זמן אתה לומד במוסד זה?

Text box for duration of study

Give details פרטים

Other אחר

Form with multiple lines for 'Other' category

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds will help expedite the processing of a visitor visa application. Examples may include personal bank statements showing a financial history, pay slips, audited accounts, taxation records or details of funds that visitors will be taking with them or funds that are available to them. Relevant factors may also include the number of persons you are supporting, the type of activities planned and the length of stay sought.

כל המבקרים באוסטרליה חייבים להיות מסוגלים להוכיח שיש להם די אמצעי מימון כדי לכסות את כל העלויות שקשורות לביקור. צירוף הוכחה יכולת מימון תסייע בזירוז עיבוד הבקשה לויזת מבקר. לדוגמה: דף חשבון בנק עם ההיסטוריה הכספית, שוברי תשלום, חשבונות רו"ח, רשומות מסים או פרטים לגבי כספים שהמבקרים ייקחו איתם או כספים שזמינים להם. גורמים רלוונטיים נוספים יכולים להיות מספר האנשים שבהם אתה תומך, סוג הפעילויות המתוכננות ומשך השהייה.

Give details of how you will maintain yourself financially while you are in Australia **40**

ספק פרטים כיצד תממן את עצמך בזמן השהות באוסטרליה

Is your sponsor or someone else providing support for your visit to Australia? **41**

Note: This includes support from an organisation.

האם נותן החסות או מישהו אחר מסייע לך במימון הנסיעה לאוסטרליה?
הערה: כולל תמיכה מארגון.

No
לא

Give details Yes
פרטים **41**

Type of support provided סוג התמיכה שניתנת	Their address while you are in Australia כתובתם בעת שהותך באוסטרליה	Relationship to you סוג הקשר	Date of birth תאריך לידה			Full name שם מלא
			DAY יום	MONTH חודש	YEAR שנה	
Other אחר	Accommodation מגורים	Financial כלכלית				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	/	/		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	/	/		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	/	/		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	/	/		

If insufficient space, give details at Part 0

Attach details. The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.

אם אין מספיק מקום, ספק פרטים בחלק 0

צרף פרטים. האדם או האנשים שרשמת יצטרכו לספק הוכחות לכך שהם מסוגלים לספק תמיכה זו.

44 Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?
האם האדם הוא סוכן רשום ב- Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA) Authority

No
לא
Go to Part K
עבור לחלק K Yes
כן

45 Is the person/agent in Australia?
האם האדם/סוכן נמצא באוסטרליה?

No
לא
Go to Part K
עבור לחלק K Yes
כן

46 Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?
האם שילמת לאדם/סוכן זה ו/או נתת לו מתנה עבור סיוע זה?

No
לא
 Yes
כן

Part K – Options for receiving written communications

חלק K – אפשרויות לקבלת תכתובת

47 All written communications about this application should be sent to:
(Tick one box only)

יש לשלוח את כל התכתובת בנוגע לבקשה זו אל:

Myself
אלי

OR
או

You should complete form 956A Appointment or withdrawal of an authorised recipient

עליך למלא את טופס 956A Appointment or withdrawal of an authorised recipient (מינוי או ביטול של נמען מיופה כוח).

Authorised recipient
נמען מיופה כוח

OR
או

Your migration agent/exempt person should complete form 956 Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance

סוכן הגירה/האדם הפטור צריך למלא את טופס 956 Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance (מסוך הגירה/אדם פטור לגבי מתן סיוע להגירה)

Migration agent
סוכן הגירה

OR
או

Exempt person
אדם פטור

Part I – Previous applications חלק I – בקשות קודמות

42 Have you ever:
האם אתה אי פעם:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- היית באוסטרליה ולא עמדת בתנאי הוויזה, או יצאת מאוסטרליה אחרי תום התקופה שאושרה לך?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?
- בקשתך לכניסה או להארכת השהייה באוסטרליה נדחתה, או שהוויזה שלך לאוסטרליה בוטלה?

Yes
כן No
לא

Yes
כן No
לא

If you answered 'Yes' to any of the above questions, give details
אם השבת 'כן' על אחת השאלות לעיל, ספק פרטים.

Part J – Assistance with this form חלק J – סיוע במילוי טופס זה

43 Did you receive assistance in completing this form?
האם קיבלת סיוע במילוי טופס זה?

No
לא
Go to Part K
עבור לחלק K

Please give details of the person who assisted you
מסור פרטים על האדם שסייע לך

Other
אחר Ms
מס Miss
מיס Mrs
מייט Mr
מיי Title:
תואר: מר

Family name
שם משפחה

Given names
שם פרטי

Address
כתובת

POSTCODE
מיקוד

Telephone number or daytime contact
מספר טלפון או יצירת קשר במשך היום

COUNTRY CODE AREA CODE NUMBER
קידומת ארץ אזור חיוג מספר

() ()

Office hours
שעות העבודה

Mobile/cell
נייד/סלולרי

IMPORTANT: You must refer to the department's website at www.immi.gov.au/fees-charges to complete this part of your application. The website shows reference tables with the Visa Application Charges applicable to each visa subclass.

חשוב: עליך לעיין באתר המחלקה בכתובת www.immi.gov.au/fees-charges כדי למלא חלק זה של הבקשה. האתר כולל טבלאות עזר עם חיובים לבקשת ויזה שחלים על כל סיווג משנה של ויזה.

Visa subclass you are applying for
סיווג משנה של ויזה שאתה מבקש

Base Application Charge ◀◀

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

דמי הגשת בקשה בסיסיים

כתוב את הסכום שמוצג בטבלת העזר עבור סיווג המשנה של הוויזה שלך

(1) AUD

+

(2) AUD

Non-internet Application Charge (if applicable) ◀◀

דמי הגשת בקשה לא באינטרנט (אם ישים)

Additional Applicant Charge aged 18 years or over at the time your application is lodged ◀◀

דמי מבקש נוסף בגיל 18 ומעלה בזמן רישום הבקשה

Number of additional applicants aged **18 years or over**

מספר מבקשים נוספים בגיל 18 ומעלה

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

כתוב את הסכום שמוצג בטבלת העזר עבור

סיווג המשנה של הוויזה שלך

(3) AUD

+

= (multiplied by) X AUD
(כפול)

Additional Applicant Charge under 18 years of age at the time your application is lodged ◀◀

דמי מבקש נוסף מתחת לגיל 18 בזמן רישום הבקשה

Number of additional applicants **under 18 years** of age

מספר מבקשים נוספים בגיל מתחת

לגיל 18

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

כתוב את הסכום שמוצג בטבלת העזר עבור

סיווג המשנה של הוויזה שלך

(4) AUD

+

= (multiplied by) X AUD
(כפול)

Subsequent Temporary Application Charge (if applicable) ◀◀

דמי הגשת בקשה זמנית עוקבת (אם ישים)

Number of applicants
מספר מגישי בקשה

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

כתוב את הסכום שמוצג בטבלת העזר עבור

סיווג המשנה של הוויזה שלך

(5) AUD

+

= (multiplied by) X AUD
(כפול)

Total
סך הכל

AUD

Total (1) + (2) + (3) + (4) + (5) ◀◀

סך הכל (1) + (2) + (3) + (4) + (5)

You must pay the **total amount** or your visa application will not be valid.

Note: A second instalment of the Visa Application Charge must also be paid before we can grant some visas.

עליך לשלם את הסכום הכולל, אחרת הבקשה שלך לווויזה לא תהיה תקפה.

הערה: כמו כן, יש לשלם את התשלום השני של דמי הגשת הבקשה לווויזה לפני שנוכל להעניק מספר ויזות.

How will you pay your application charge?

COUNTRY CODE קידומת ארץ	AREA CODE אזור חיוג	NUMBER מספר
() ()		

Telephone number
מספר טלפון

Address כתובת	
POSTCODE מיקוד	

As the cardholder I acknowledge and accept that a credit card surcharge may apply to the transaction.

כבעל הכרטיס, אני מאשר ומסכים שיחולו על העסקה עמלות כרטיס אשראי.

Signature of cardholder חתימת בעל הכרטיס


Credit card information will be used for charge paying purposes only. פרטי כרטיס האשראי ישמשו למטרת חיוב התשלום בלבד.

Note: A surcharge may apply to payments made by credit card.

Further information is available from

www.immi.gov.au/fees-charges/how-to-pay.htm

If applying in **Australia**, debit card or credit card are the preferred methods of payment. Debit cards cannot be used for applications lodged by mail. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Border Protection.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

כיצד תשלם את דמי הגשת הבקשה?

הערה: עשויה לחול חיוב על תשלומים המבוצעים בכרטיס אשראי.

מידע נוסף זמין בכתובת

www.immi.gov.au/fees-charges/how-to-pay.htm

אם אתה מגיש את הבקשה באוסטרליה, השיטות המועדפות לתשלום הן באמצעות כרטיס חיוב או כרטיס אשראי. לא ניתן להשתמש בכרטיס חיוב עבור בקשות המוגשות בדואר. במקרה של תשלום באמצעות המחאה בנקאית או הוראת תשלום, נא לרשום לפקודת Department of Immigration and Border Protection (המחלקה להגירה ומשטרת הגבולות).

אם הגשת הבקשה מבוצעת מחוץ לאוסטרליה, בדוק בנציגות אוסטרליה שבה בכוונתך להגיש את בקשתך בנוגע לשיטות התשלום והמטבעות שבאפשרותם לקבל את שם המוטב שיש לרשום.

<input type="checkbox"/> Money order הוראת תשלום	<input type="checkbox"/> Bank cheque המחאה בנקאית
---	--

Cannot be used for applications lodged by mail
לא ניתן להשתמש עבור בקשות המוגשות בדואר

<input type="checkbox"/> Debit card כרטיס חיוב	<input type="checkbox"/> Credit card כרטיס אשראי
---	---

Give details below
רשום את הפרטים להלן

Australian Dollars
דולר אוסטרלי

Payment by (tick one box)
תשלום באמצעות (סמן תיבה אחת)

AUD	<input type="checkbox"/> Diners Club	<input type="checkbox"/> MasterCard
	<input type="checkbox"/> JCB	<input type="checkbox"/> American Express
<input type="checkbox"/> Visa		

Credit card number
מספר כרטיס אשראי

: : : : : : : : : : : : : : : : : :

MONTH חודש	YEAR שנה	Expiry date בתוקף עד
:	:	

Cardholder's name
שם בעל הכרטיס

--

Part M – Application checklist

חלק M – רשימת ביקורת לפריטי הבקשה

With your completed and signed application form 1419, 50 you must include:

לטופס הבקשה 1419 המלא והחתום עליך לצרף:

<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> a certified copy of the identity page (showing photo and personal details) of a valid passport and other pages which provide evidence of travel to any other countries עותק מאושר של דף הזהות (עם תמונה ופרטים אישיים) של דרכון בתוקף ודפים אחרים אשר מספקים הוכחה לנסיעה לארצות אחרות
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> a recent passport photograph (not more than 6 months old) of yourself תמונת דרכון עדכנית (מלפני לא יותר מ-6 חודשים) שלך
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> the Visa Application Charge (if applicable) דמי הגשת הבקשה לויזה (אם ישם)
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> a completed form 1257 Undertaking declaration, for applicants under 18 years of age, staying in Australia with someone other than a parent, legal guardian or relative (if applicable) טופס 1257 Undertaking declaration (הצהרת התחייבות) מלא, עבור מגישי בקשה מתחת לגיל 18, ששויים באוסטרליה עם אדם שאינו ההורה, האפוטרופוס או קרוב משפחה שלהם (אם ישם)
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> a completed form 1229 Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years, for applicants under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians (if applicable) טופס 1229 Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years (הסכמה להעניק ויזה אוסטרלית לילד מתחת לגיל 18), עבור מגישי בקשה מתחת לגיל 18, הנוסעים לבדם או ללא אחד או שני ההורים או האפוטרופוס (אם ישם)

Additional documents

Under *the Migration Act 1958*, decision-makers are not obliged to seek additional information from the applicant before making a decision on a visa application. It is therefore in your best interest to submit the following documentation, if applicable, with your application:

מסמכים נוספים

בכפוף ל- *Migration Act 1958*, מקבלי החלטות אינם מחויבים לבקש מידע נוסף ממגיש הבקשה, לפני קבלת החלטה בנוגע לבקשה לווזזה. לכן, כדאי לך לצרף לבקשה שלך את התיעוד הבא, אם ישים:

<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> evidence of access to funds to support your stay הוכחה לגישה לכספים שיממנו את שהייתך
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> evidence of your medical/travel insurance (if requested) עדות לביטוח נסיעות/רפואי (אם נדרש)
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> medical examination or tests (if requested) בדיקות רפואיות (אם נדרש)
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> a letter from your employer confirming your leave מכתב מהמעסיק המאשר את נסיעתך
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> evidence of enrolment at school, college or university הוכחה שאתה רשום לבית ספר, מכללה או אוניברסיטה
<input type="checkbox"/>	<p>If visiting a close family member in Australia (who is a citizen or permanent resident of Australia):</p> <ul style="list-style-type: none"> a letter of invitation to visit אם אתה מבקר בן משפחה באוסטרליה (אזרחים או תושבי קבע באוסטרליה): מכתב הזמנה לביקור
<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> other information to show that you have an incentive and authority to return to your country of residence, such as property or other significant assets in your home country מידע נוסף המוכיח שיש לך סיבה ורשות לשוב לארץ מגוריך, כגון רכוש או נכסים משמעותיים אחרים בארץ

Important: Do not provide original documents unless requested. You should provide 'certified copies' of original documentation. Documents not in English should be accompanied by accredited English translations.

חשוב: אל תספק מסמכים מקוריים, אלא אם התבקשת לעשות זאת. עליך לספק 'העתקים מאושרים' של התיעוד המקורי. למסמכים שאינם באנגלית יש לצרף תרגום מאושר לאנגלית.

If you authorise another person to receive all written communications about your application with the department:

- completed *Part K – Options for receiving written communications*; and
- form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*; or
- form 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*

אם תייפה את כוחו של אדם אחר לקבל את כל התכתובת עם המחלקה, הנוגעת לבקשה שלך:

- חלק K - *Options for receiving written communications* (אפשרויות לקבלת תכתובת מלא); וכן
- טופס 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance* (ייעוץ מסוכן הגירה/אדם פטור לגבי מתן סיוע להגירה); או
- טופס 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient* (מינוי או ביטול של נמען מיופה כוח)

When you have lodged your application, you should attach your receipt to this sheet.

לאחר הגשת הבקשה, עליך לצרף את הקבלה לגיליון זה.

Part N – Declaration and consent

חלק N - הצהרה והסכמה

WARNING: Giving false or misleading information or documents is a serious offence.

51 Having read the 'Conditions for a Visitor visa to Australia' on page 1 of this form, I declare that:

- the information given is complete, correct and up-to-date;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work in Australia;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia;
- my intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa;
- I have access to adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia;
- I have never had tuberculosis or any serious condition likely to endanger or be a cost to Australia (otherwise, I attach details);
- I understand that if a no further stay 8503 condition is imposed on this visa, it will limit my ability to remain in Australia beyond the authorised period of the visa;
- in any part of this form which has been completed with the assistance of another person, that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding;
- if granted a visa, I will advise the Australian Visa Office should my circumstances change;
- I understand that if I do not abide by the conditions imposed on my visa, my visa may be cancelled or I may be subject to other penalties. If applicable, my sponsor may also be penalised;
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application;
- I have read the information contained in form 1442i Privacy notice;
- I understand the department may collect, use and disclose my personal information (including biometric information and other sensitive information) as outlined in form 1442i Privacy notice;
- I understand that if any fraudulent documents or false or misleading information has been provided with this application, or if I fail to satisfy the Minister of my identity, my application may be refused and I, and any other member of my family unit, may become unable to be granted a visa for specified periods of time;
- if documents are found to be fraudulent or information to be incorrect after the grant of a visa, the visa may subsequently be cancelled.

אזהרה: מסירת מידע או מסמכים שקריים או מטעים או מהווה עבירה חמורה.

לאחר שקראתי את התנאים לקבלת ויזת מבקר לאוסטרליה, בעמוד 1 של טופס זה, הריני להצהיר ש:

- המידע שמסרתי מלא, נכון ועדכני;
- אני מבין שהוויזה שאני מבקש אינה מתירה לי לעבוד באוסטרליה;
- אני מבין שהוויזה שאני מבקש אינה מתירה לי ללמוד באוסטרליה במשך יותר מ- 3 חודשים;
- מטרת ביקורי באוסטרליה כנה ואציית לתנאי הוויזה ולתקופה שהייה המאושרת;
- יש לי גישה לאמצעי מימון מתאימים לכיסוי כל העלויות שקשורות לביקור באוסטרליה ולחזרה;
- מעולם לא הייתה לי שחפת או כל מחלה חמורה אחרת שעלולה לסכן או להטייל נטל כספי על אוסטרליה (אחרת, מצורפים פרטים);
- אני מבין שאם תנאי 8503 - ללא שהייה נוספת - יחול על הוויזה שלי, הדבר יגביל את האפשרות שלי להישאר באוסטרליה מעבר לתקופה המאושרת בוויזה;
- עבור כל חלק של הטופס הזה שמולא בסיוע אדם נוסף, המידע כפי שהוא מופיע כאן הינו נכון ואמיתי, ונכלל בידיעתי, בהסכמתי ובהבנתי המלאות;
- אם תוענק לי ויזה, אדווח למשרד הוויזות האוסטרלי במקרה של שינוי בנסיבות;
- אני מבין שאם לא אציית לתנאים החלים על הוויזה שלי, ייתכן שהוויזה שלי תבוטל או שאהיה כפוף לעונשים אחרים. אם ישים, גם נותן החסות שלי יהיה חשוף לעונש;
- מילאתי בכנות את כל הפרטים הרלוונטיים שנדרשו ממני בבקשה זו;
- קראתי את המידע שבטופס הודעת הפרטיות 1442i ;
- אני מבין שהמחלקה עשויה לאסוף, להשתמש ולמסור את הפרטים האישיים שלי (כולל מידע ביומטרי ומידע רגיש אחר) כפי שמפורט בטופס הודעת הפרטיות 1442i ;
- אני מבין שאם נמסרו עם בקשה זו מסמכים שנועדו להונות או מידע שקרי או מטעה, או אם לא אוכל לאמת את זהותי, ייתכן שהבקשה שלי תידחה ואני וכל בן משפחה אחר לא נוכל לקבל ויזה לתקופות מפורטות;
- אם לאחר הענקת ויזה יתגלה שנמסרו מסמכים שנועדו להונות או מידע מטעה, הדבר עלול להוביל לביטול הוויזה.

For offshore applicants who are required to provide their fingerprints and facial image.

I declare that:

- *I understand that my fingerprints and facial image and my biographical information held by the department may be given to Australian law enforcement agencies to help identify me, to help determine my eligibility for grant of the visa I have applied for, and for law enforcement purposes.*

I consent to:

- *Australian law enforcement agencies disclosing my biometric, biographical and criminal record information to the department for any of the purposes outlined above;*
- *the department using the information obtained for the purposes of the Migration Act 1958 or the Australian Citizenship Act 2007.*

עבור מגישי בקשה מחו"ל שנדרשים לספק את טביעות האצבעות ותמונת הפנים שלהם.

הריני מצהיר:

- שאני מבין שטביעות האצבעות ותמונת הפנים שלי וכן המידע הביוגרפי שמוחזקים על-ידי המחלקה עשויים להמסר לסוכנויות אכיפת החוק באוסטרליה על מנת לסייע בזיהוי שלי, לסייע בקביעת הזכאות שלי לקבל את הוויזה שביקשתי ולמטרות אכיפת חוק.
אני מסכים:

- שסוכנויות אכיפת החוק באוסטרליה ימסרו מידע מהרשומות הביومترיות, הביוגרפיות והפעילויות שלי למחלקה לכל מטרה המצוינת לעיל;
- שהמחלקה תשתמש במידע שהתקבל למטרות ה- Migration Act 1958 (חוק ההגירה) או ה- Australian Citizenship Act 2007 (חוק האזרחות האוסטרלית).

Blank box for signature

Signature of applicant

חתימת בעל הכרטיס

DAY MONTH YEAR
יום חודש שנה

Date
תאריך

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

אנו ממליצים מאוד לשמור העתק של הבקשה וכל המסמכים המצורפים לרשומותיך.

Part O – Additional information

חלק O – מידע נוסף

Additional information מידע נוסף	Question number מספר שאלה

*If insufficient space, attach additional details.
אם המקום אינו מספיק, צרף פרטים נוספים בנפרד.*